

MEETING OF TV YOUTH PROGRAMME EXPERTS

(Ponta Delgada, 12 to 15 November 2005)

ZDF

Hear me out!

Script with time codes

FRENCH

Kevin: Laissez-moi parler!

10:00:15:00 – 10:00:49:00

Kevin (on): Voilà, voici mon chat, Minka. C'est un peureux. J'aime les animaux, parce qu'il y a des gens qui ne te laissent pas finir de parler quand je bégaye; Minka, elle me laisse toujours finir ma phrase.

10:00:49:00 – 10:00:55:00

Insert: Laissez-moi parler!

10:00:58:00 – 10:01:10:00

Kevin (off): Dans ma tête, les phrases ne bégayaient pas. Mais quand elles sortent de ma bouche, alors je me mets à bégayer.

10:01:10:00 – 10:01:21:00

Kevin (on): Pour moi, les bégaiements sont liés aux soucis, le stress, à quelque chose de stupide, quoi, c'est pas du tout agréable.

10:01:23:00 – 10:01:26:00

Kevin (on) Une paire de chaussettes pour chaque jour.

10:01:27:00 – 10:01:39:00

Kevin: (off): Maintenant, je suis en train de faire ma valise, parce que dans deux jours il y aura un cours où je pourrai apprendre à vaincre les bégaiements.

10:01:40:00 – 10:01:53:00

Kevin (on): Cela serait un grand changement, parce plus personne ne se moquera de moi.

10:01:57:00 – 10:02:08:00

Kevin (off): Eh bien, le premier jour à l'école était embarrassant. Les autres ont tous remarqué mes bégaiements.

10:02:09:00 – 10:02:35:00

Voilà, j'ai déjà changé d'école deux fois. J'ai souvent eu des mauvaises expériences parce qu'ils se moquent de moi. Alors, tu ne te sens pas bien, parce que tu penses que tu as fait quelque chose de mal... alors que tu n'as rien fait une de mal ... c'est comme ça.

10:03:02:00 – 10:03:15:00

Kevin (off): Tobi est mon meilleur ami, et j'aime bien jouer au football avec lui et son frère; j'ai aussi joué dans un club.

10:03:17:00 – 10:03:27:00

Kevin (on): Eh bien, mon entraîneur n'aimait pas mes bégaiements, et alors il ne m'a jamais pris au sérieux.

10:03:27:00 – 10:03:35:00

MEETING OF TV YOUTH PROGRAMME EXPERTS

(Ponta Delgada, 12 to 15 November 2005)

Tobi: ça dépend seulement de s'il joue bien ou non et s'il peut rester dans l'équipe, mais pas s'il bégaye.

10:03:36:00 – 10:03:49:00

Kevin: Finalement, j'ai laissé tomber volontairement.

10:03:49:00 – 10:03:54:00

Tobi: Oui, mais s'ils ne t'avaient pas traité ainsi tu serais sûrement resté, n'est-ce pas?

10:03:56:00 – 10:04:14:00

Kevin (on): Ouais! Quand les autres commencent à rire, tu ne veux que disparaître, vite, quelque part où tu peux être seul... où il n'y a personne.

10:04:36:00 – 10:04:47:00

Kevin (off): Eh bien, mon souhait, c'est que les bégaiements s'arrêtent avec ce cours et que je puisse enfin parler normalement

10:04:52:00 – 10:04:57:00

Kevin (on): Eh bien, je ne me peux pas m'imaginer vivre avec ça sur du long terme... parce que c'est juste quelque chose de stupide. Les drôles d'attitudes sont juste une façade, mais personne 'y fait vraiment attention. Si tu ne peux pas parler normalement, tu es comme un moins que rien, et c'est comme ça qu'on te traite, à l'école, partout...

10:05:57:00 – 10:06:22:00

Kevin (off) Nous allons maintenant à ce cours.

Kevin (on): Si ça ne marche pas bien, je serais vraiment très déçu, parce que c'est la dernière chance de me défaire de ces bégaiements.

10:06:29:00 – 10:06:40

Del Ferro: Alors c'est toi Kevin? Je m'appelle Ingrid del Ferro, bienvenue. Alors tu as envie de mettre fin à ton problème de bégaiements?

10:06:41:00 – 10:06:42:00

Kevin (on): Oui, à vrai dire, oui.

10:06:42:00 – 10:06:43:00

Del Ferro (on): Et pourquoi?

10:06:44:00 – 10:06:45:00

Kevin (on): Parce que ça m'énerve!

10:06:46:00 – 10:06:47:00

DelFerro (on): C'est une bonne raison.

10:06:50:00 – 10:07:06:00

Del Ferro (on): Les gens qui bégaiant ont le diaphragme qui tremble, ils font par exemple comme ça: Je travaille dans L'In In In In In Institut del Ferro.

10:07:07:00 – 10:07:17:00

L'assistante Anika (on): En parlant, vous devez faire attention à comprimer vos côtes avec force, de la première jusqu'à la dernière lettre.

10:07:19:00 – 10:07:21:00

MEETING OF TV YOUTH PROGRAMME EXPERTS

(Ponta Delgada, 12 to 15 November 2005)

Del Ferro (on): Un, deux, je m'appèle ...

10:07:21:00 – 10:07:22:00

Kevin (on): ... Kevin Piwonka...

10:07:25:00 – 10:07:32:00

Del Ferro (on): Non, pas comme ça, il faut parler normalement. Tu presses les mains ensemble. Comme ça, inspire et un, deux...

10:07:33:00 – 10:07:39:00

Kevin (on): Je m'appèle Kevin Piwonka, j'ai treize ans et je vis à Cainsdorf.

10:07:39:00 – 10:07:42:00

DelFerro (on): Tu peux respirer? Expire! Expire!

10:07:43:00 - 10:07:44:00

Kevin (on): Il n'y avait plus rien!

10:07:44:00 - 10:08:00:00

Del Ferro (on): Mais je ne veux pas que tu te plaines tout le temps. Je veux que tu travailles et que tu ne dises pas: « Mais, que c'est difficile! » C'est beaucoup plus dur de bégayer toute la vie. Ici, on fait du sport de haut niveau ! Tu veux vraiment arriver au bout? Tu veux vraiment ne plus jamais bégayer?

Kevin (on): Oui!

10:08:01:00 – 10:08:03:00

DelFerro (on): Ok, alors tu dois te battre comme un tigre.

10:08:04:00 - 10:08:15:00

Kevin: (off) Quand elle a dit que je ne devais pas à me plaindre autant, je ne l'ai pas très bien comprise, parce que, à vrai dire, je ne me suis pas plaint.

Kevin (off): En fait, j'avais imaginé que ça irait mieux, que ce serait plus facile avec cette méthode.

Je suis un peu déçu, oui.

10:08:27:00 – 10:08:34:00

Je crois qu'il reste encore beaucoup de travaille à faire après ce premier jour.

10:08:35:00 – 10:08:59:00

Mère (on): Ce sont deux ou trois jours très durs pour toi, dans lesquels ton diaphragme doit s'adapter complètement. Mais tu dois tenir bon. Et je sais que c'est fatigant pour toi et que tu te sens bizarre. C'est un grand changement, mais une fois que tu y seras parvenu, ça y est , c'est réussi ! Et on a seulement ces dix jours... dont un déjà est passé.

Kevin (off) Je me sentais assez mal à l'aise, parce que ça ne marche pas encore très bien avec cette méthode. Même quand mes parents me tapaient sur les nerfs en me disant que je dois appliquer cette méthode, je n'ai jamais pensé à me résigner.

MEETING OF TV YOUTH PROGRAMME EXPERTS

(Ponta Delgada, 12 to 15 November 2005)

10:09:30:00 – 10:09:39:00

Kevin (on) ... je voulais vraiment y arriver

10:09:43:00 – 10:10:00:00

Kevin (off): durant les trois premiers jours, on a comprimé le diaphragme vers le haut, de toutes nos forces, pour que ça puisse monter.

Maintenant on imagine le diaphragme. Nous nous figurons un arc et nous l'amenons vers le haut avec la main.

10:10:05:00 – 10:10:08:00

Garçon (on): Kevin, maintenant tu peux demander à toutes les jeunes filles de te donner leurs numéros de téléphone.

Kevin (on): Toutes les jolies filles.

Fille: Et avec plus que deux phrases.

Kevin (on): C'est de moi que vous vous moquez, hein?.

10:10:18:00 – 10:10:27:00

Kevin (off): Aujourd'hui, c'est un jour de défi. Nous nous choisissons des situations dans lesquelles les bégaiements ont toujours été très gênants, c'est pour s'entraîner.

10:10:36:00 – 10:10:39:00

Kevin (en riant on): Je peux avoir votre numéro de téléphone?

Femmes: Pas question !

10:10:42:00 – 10:10:45:00

Kevin (on): Tu es fou? C'est son copain juste là, à côté.

Mec (on): C'est son père.

10:10:49:00

Femme (on): Je ne parle pas allemand!

10:10:59:00 – 10:11:29:00

Kevin (on): Bonjour, quel est votre nom?

Femme: Anne-Marie!

Kevin (on): puis-je avoir votre numéro de téléphone ?

Femme (on): Beeen, non!

Kevin: (On) Bon, je suis ici à Olsberg, parce que je veux vaincre mes bégaiements et je sentais que c'était un défi pour moi, je dois demander aux gens leur numéro de téléphone.

Femme (on): Ah, mais c'est pas mal, ça. Bon courage!

MEETING OF TV YOUTH PROGRAMME EXPERTS

(Ponta Delgada, 12 to 15 November 2005)

Kevin (on): Merci, au revoir!

10:11:37:00 – 10:12:00:00

Kevin (off): Eh bien, j'ai eu besoin de beaucoup de courage pour m'adresser à ces gens. À cause de l'émotion j'ai encore bégayé quelques fois, ce qui est normal parce que c'est extrêmement gênant pour moi de demander à de jolies femmes de me donner leurs numéros de téléphone, c'était vraiment gênant.

10:12:05:00 – 10:12:13:00

Kevin (off) Aujourd'hui, c'est le dernier jour de ce cours. Mes progrès sont tels que je bégaye beaucoup moins.

10:12:13:00 – 10:12:23:00

Del Ferro (on): S'il l'a fait avec beaucoup de constance, je veux voir vos pouces là-haut, s'il l'a fait avec plus ou moins de constance, le pouce sur le côté, s'il ne l'a pas fait avec constance du tout, le pouce en bas.

10:12:24:00 – 10:12:31:00

Kevin (off): La chose plus difficile pour moi, c'était de parler avec constance selon cette méthode, parce qu'on met plus de temps pour parler.

10:12:32:00 – 10:12:47:00

DelFerro: Comment vas-tu maintenant, aujourd'hui?

Kevin: Eh bien, je me sens très bien!

DelFerro (on): Et qu'est-ce que tu dis si quelqu'un n'a pas le temps de t'écouter?

Kevin (on): Eh bien, c'est lui qui n'a pas de chance !

10:12:54:00 – 10:13:01:00

Kevin (off): C'était la première fois pour moi que j'étais avec d'autres gens qui bégayent. C'était bien, parce que personne ne se moque de toi.

10:13:12:00 – 10:13:23:00

Kevin (on): Bon, je n'y suis pas encore arrivé complètement, mais je suis très content et ça va marcher.

Mère (on): Et nous sommes bien fiers de toi, tu y arriveras.

10:13:31:00 - 10:13:41:00

Kevin (off) Ce que j'aime dans la moto, c'est que c'est puissant. Qu'on peut la contrôler soi-même.

10:13:41:00 – 10:13:49:00

Kevin (on): Eh bien, mon but, c'est de contrôler les bégaiements de la même manière qu'une moto.

10:13:49:00 – 10:14:14:00

MEETING OF TV YOUTH PROGRAMME EXPERTS

(Ponta Delgada, 12 to 15 November 2005)

Mère (on): Tu vas cesser de bégayer, applique la méthode et essaye de vaincre les bégaiements, tu peux le faire. Et dès que tu y arrives...

Kevin (on): Dis-le...

Mère (on): ... on réfléchira à t'acheter cette moto...

Kevin (on): ... allez... dis-moi en quoi consiste le contrat?

Mère (on): ... alors on achètera la moto.

Kevin (on): Oui! Tu as enregistré ça?

Mère (on): Mais tu dois vraiment y arriver.

10:14:16:00 – 10:14:26:00

Kevin (off): Eh bien, maintenant ça va beaucoup mieux, en tout cas. Tant que j'applique la méthode, je sais parler normalement. Je sais tout simplement que je peux y arriver. C'est tout, fini !